

Award-Winning Children's and YA Translations with Jewish Content

1. **ALMAGOR**, Gita. *Under the Domim Tree*, tr. from Hebrew by Hillel Schenker. Simon & Schuster Books for Young Readers, **1995**. Israel. Holocaust fiction based on author's experiences after the war. Gr. 5-9. National Jewish Book Award for Children's Literature
2. **BARTH-GRÜZINGER**, Inge. *Something Remains*, tr. from German by Anthea Bell. Hyperion, **2005**. Germany. Holocaust fiction. Gr 6-8. Outstanding International Book
3. **CARMI**, Daniella. *Samir and Yonatan*, tr. from Hebrew by Yael Lotan. Arthur A. Levine/Scholastic Press, **2000**. Israel. Contemporary fiction about a friendship between two boys, one Palestinian and one Israeli, in hospital. Grade 4-8. Batchelder winner
4. **CHOTJEWITZ**, David. *Daniel Half Human and the Good Nazi*, tr. From German by Doris Orgel. Richard Jackson Books/Simon & Schuster Atheneum, **2004**. Germany. Holocaust fiction. Grade 7 Up-. Batchelder honor; Sydney Taylor Honor Award for Older Readers
5. **GALLAZ**, Christophe, and Robert Innocenti. *Rose Blanche*, tr. from the Italian by Martha Coventry & Richard Craglia. Creative Education, **1985**. Switzerland. Holocaust picture book for older readers. Grade 5 Up. Batchelder winner
6. **GREIF**, Jean-Jacques. *The Fighter*, tr. from French by author. Bloomsbury, **2006**. France. Holocaust fiction based on life of real-life Jewish boxer, Maurice Garbarz. Gr 9 Up. Outstanding International Book
7. **HOESTLANDT**, Jo. *Star of Fear, Star of Hope*, tr. from French by Mark Polizzotti. Walker and Co., **1995**. France. Holocaust picture book. Grade 2-4. Batchelder honor; Sydney Taylor Book Award Winner for Younger Readers
8. **LUSTIG**, Arnost. *Dita Saxova*, tr. from Czech by Jeanne Nemcova. Harper & Row, **1979**. National Jewish Book Award for Children's Literature
9. **METSELAAR**, Menno & Ruud van der Rol. *Anne Frank: Her Life in Words and Pictures*. tr. by Arnold J. Pomerans. Roaring Brook/Flash Point, **2009**. The Netherlands. Holocaust nonfiction. Gr. 6-8. Outstanding International Book; Sydney Taylor Honor Award for Older Readers
10. **ORLEV**, Uri. *The Island on Bird Street*, tr. from Hebrew by Hillel Halkin. Houghton Mifflin, **1984**. Israel. Holocaust fiction. Gr. 6-9. Batchelder winner; Sydney Taylor Book Award Winner for Older Readers
11. **ORLEV**, Uri. *The Lady with the Hat*, tr. from Hebrew by Hillel Halkin. Houghton Mifflin, **1995**. Israel. Holocaust fiction. Gr. 6-9. Batchelder winner
12. **ORLEV**, Uri. *The Man from the Other Side*, tr. from Hebrew by Hillel Halkin. Houghton Mifflin Company, **1991**. Israel. Holocaust fiction. Gr. 5-9. Batchelder winner; National Jewish Book Award for Children's Literature
13. **ORLEV**, Uri. *Run, Boy, Run*, tr. from Hebrew by Hillel Halkin. Walter Lorraine Books/Houghton Mifflin Company, **2003**. Israel. Holocaust fiction. Gr. 5-9. Batchelder winner
14. **PELGROM**, Els. *The Winter When Time Was Frozen*, tr. from Dutch by Maryka & Raphael Rudnik. William Morrow & Co., **1980**. The Netherlands. Holocaust fiction. Gr. 4-6. Batchelder winner
15. **PRESSLER**, Mirjam. *Let Sleeping Dogs Lie*. tr. from German by Erik J. Macki. Front St., **2007**. Germany. Post-Holocaust fiction. Gr 9 Up. Outstanding International Book; **Sydney Taylor Honor Award for Teen Readers**
16. **RABINOVICI**, Schoschana. *Thanks to My Mother*, tr. from German by James Skofield (tr. from Hebrew to German by Mirjam Pressler). Dial, **1998**. Germany. Holocaust nonfiction. Gr. 6 Up. Batchelder winner

17. **RICHTER**, Hans Peter. *Friedrich*, tr. from German by Edite Kroll. Holt, Rinehart & Winston, Inc., 1970. Germany. Holocaust fiction. Gr.6 Up. Batchelder winner
18. **SEMEL**, Nava. *Becoming Gershona*, tr. from the Hebrew by Seymour Simckes. Viking Penguin, 1991. Israel. Coming-of-age fiction. Gr. 5 Up. National Jewish Book Award for Children's Literature
19. **THOR**, Annika. *A Faraway Island*. tr. by Linda Schenck. Delacorte, 2009. Sweden. Holocaust fiction. Gr 6-8. Batchelder winner; Outstanding International Book; Sydney Taylor Honor Award for Older Readers
20. **THOR**, Annika. *The Lily Pond*, tr. by Linda Schenck. Delacorte/Random House Children's Books, 2011. Sweden. Holocaust fiction. Gr. 6-9. Batchelder honor
21. **VAN DER ROL**, Ruud, and Rian Verhoeven, in association with the Anne Frank House. *Anne Frank Beyond the Diary: A Photographic Remembrance*, tr. From Dutch by Tony Langham and Plym Peters. Viking, 1993. The Netherlands. Holocaust nonfiction. Gr. 6 Up. Batchelder honor
22. **VOS**, Ida. *Dancing on the Bridge of Avignon*, tr. from Dutch by Terese Edelstein and Inez Smidt. Houghton Mifflin, 1995. The Netherlands. Holocaust fiction based on author's experiences. Gr. 5-8. Sydney Taylor Book Award Winner for Older Readers
23. **VOS**, Ida. *The Key is Lost*, tr. from Dutch by Terese Edelstein. HarperCollins, 2000. The Netherlands. Holocaust fiction based on author's experiences. Gr. 5-8. Sydney Taylor Book Award Winner for Older Readers
24. **WEIL**, Sylvie. *My Guardian Angel*, tr. from French by Gillian Rosner. Scholastic, 2004. France. Historical fiction. Gr. 5-7. Sydney Taylor Honor Award for Older Readers
25. **ZENATTI**, Valérie. *A Bottle in the Gaza Sea*, tr. from French by Adriana Hunter. Bloomsbury, 2008. France. Contemporary fiction about two teens, an Israeli girl and a Palestinian boy, who correspond by email. Gr. 6 Up. Sydney Taylor Book Award Winner for Teen Readers
26. **ZENATTI**, Valérie. *When I Was a Soldier*, tr. from French by Adriana Hunter. Bloomsbury, 2006. France. Contemporary nonfiction – memoir of life in the military. Gr 9 Up. Batchelder honor; Outstanding International Book

Compiled by Annette Y. Goldsmith for AJL Convention session, Pasadena, June 2012